



## INSTRUKCJA MONTAŻU/ASSEMBLY INSTRUCTIONS POLSKI/ENGLISH

Kod / code: **AWO 005PU**

Nazwa/ Name: **7/20/SATEL/PUSTA**

Obudowa metalowa do: SSWiN, KD,...

Metal casing for: alarms, access control....

**IM005PU**



**IP20**



Wydanie: 2 z dnia 16.04.2012  
Zastępuje wydanie: 1 z dnia 12.01.2012

PL

### 1. Przeznaczenie:

Obudowy **AWO 005PU** zaprojektowane zostały jako elementy systemów SSWiN, KD, itp.

Przeznaczone są do montażu (w zależności od modelu):

- płyty centrali alarmowej i opcjonalnie dodatkowych modułów
- kontrolera systemu KD i modułów dodatkowych
- nadajnika radiowego lub GSM, opcjonalnie modułu zasilacza buforowego
- innych dedykowanych urządzeń
- do obudowy można zamontować transformator typu: TRP20, TRP40, TRZ20, TRZ40, EI20, EI40.

### 2. Montaż:

Obudowa przeznaczona jest do montażu przez wykwalifikowanego instalatora, posiadającego odpowiednie (wymagane i konieczne dla danego kraju) zezwolenia i uprawnienia do ingerencji w instalacje niskonapięciowe.

Obudowa (+PCB) powinna być montowana w pomieszczeniach zamkniętych, o normalnej wilgotności powietrza (RH=90% maks. bez kondensacji) i temperaturze z zakresu -10°C do +40°C.

### 1. Destination:

EN

The **AWO 005PU** metal casings are designed as components (supplying) in intruders alarms, access control systems, security systems etc. There are intended for installation:

- control panel optional with supplementary modules
- access control controllers with optional modules
- radio or GSM transmitter with optional module PS
- other dedicated devices, components etc.
- transformers which can be mounted in the casing TRP20, TRP40, TRZ20, TRZ40, EI20, EI40.

### 2. Installation:

The metal casing must be installed by a qualified installer, holding the relevant certificates, required and necessary in the particular country for connecting (interfering with) the 230 V AC systems and low-voltage installations.

The casing (+PCB) should be installed indoors, where the air humidity is normal (RH=90% max. without condensation) and temperature in the range of -10°C to +40°C.

PARAMETRY TECHNICZNE	TECHNICAL DATA	
Miejsce dla akumulatora	Space for battery	<b>7Ah/12V</b>
Zabezpieczenie antysabotażowe	Tamper protection	<b>1x – otwarcie obudowy 1x – opening casing</b>
Obciążalność wyjścia TAMPER- max	Output current TAMPER - max	<b>500mA@50Vdc</b>
Obudowa: IP	Casing: IP	<b>IP 20</b>
Temperatura pracy	Operating temperature	<b>-10°C÷40°C</b>
Wilgotność względna RH – max.	Relative humidity RH –max.	<b>90 [%]</b>
Wymiary wewnętrzne (szer x wys x głęb)	Dimensions internal (W x H x D )	<b>250 x 250 x 80 [-/+2] [mm]</b>
Wykonanie	Material description	<b>Blacha DC01, grubość: 0,7mm Zabezpieczenie antykorozyjne Kolor: RAL 9003/ Sheet steel DC01, Thickness: 0,7mm, Protection anticorrosion, Color: RAL9003</b>
Zastosowanie	Destination	<b>Do wewnątrz/Indoor</b>
Waga netto	Net Weight	<b>~1.35 [kg]</b>
Waga brutto	Gross Weight	<b>~1.50 [kg]</b>

**Parametry techniczne transformatorów, które można zamontować w obudowie:  
Technical data of the transformers, which can be mounted in the casing:**

KOD CODE	NAZWA NAME	C	S	U	I	U1 lub U2 or	I1 lub I2 or	F	t
AWT060	EI20/16/18	-	20VA	230V/AC	0,12A	16V lub 18V or	1,2A lub 1,0A or	T 200mA/250V	130°C
AWT070	EI40/16/18	-	40VA	230V/AC	0,20A	16V lub 18V or	2,2A lub 2,0A or	T 315mA/250V	130°C
AWT050	TRP 20/16/18	PC/ABS UL94 V-0 IP20	20VA	230V/AC	0,12A	16V lub 18V or	1,2A lub 1,0A or	T 200mA/250V	130°C
AWT053	TRP 20/12/14	PC/ABS UL94 V-0 IP20	20VA	230V/AC	0,12A	12V lub 14V or	1,6A lub 1,4A or	T 200mA/250V	130°C
AWT150	TRP 40/16/18	PC/ABS UL94 V-0 IP20	40VA	230V/AC	0,20A	16V lub 18V or	2,2A lub 2,0A or	T 315mA/250V	130°C
AWT268	TRZ 20/16/18	PC/ABS UL94 V-0 IP43	20VA	230V/AC	0,12A	16V lub 18V or	1,2A lub 1,0A or	T 200mA/250V	130°C
AWT468	TRZ 40/16/18	PC/ABS UL94 V-0 IP43	40VA	230V/AC	0,20A	16V lub 18V or	2,2A lub 2,0A or	T 315mA/250V	130°C

**C**- Obudowa transformatora / Transformer casing

**S** - Moc / Power rating

**U** - Napięcie zasilania / Supply voltage

**I** - Prąd pobierany przy nominalnym obciążeniu z sieci ~230V / Current draw at nominal load, from network ~230V

**U1 lub/or U2** - Napięcia wtórne / Secondary voltage

**I1 lub/or I2** - Nominalny prąd wyjściowy / Nominal output current

**F** – Bezpiecznik F w obwodzie pierwotnym transformatora / Fuse F in the primary windings of the transformer

**t**- Bezpiecznik termiczny 130°C niepowracalny / non resettable fuse 130°C

**4. Centrale które można zamontować w tej obudowie / panels which can be mounted in the casing.**

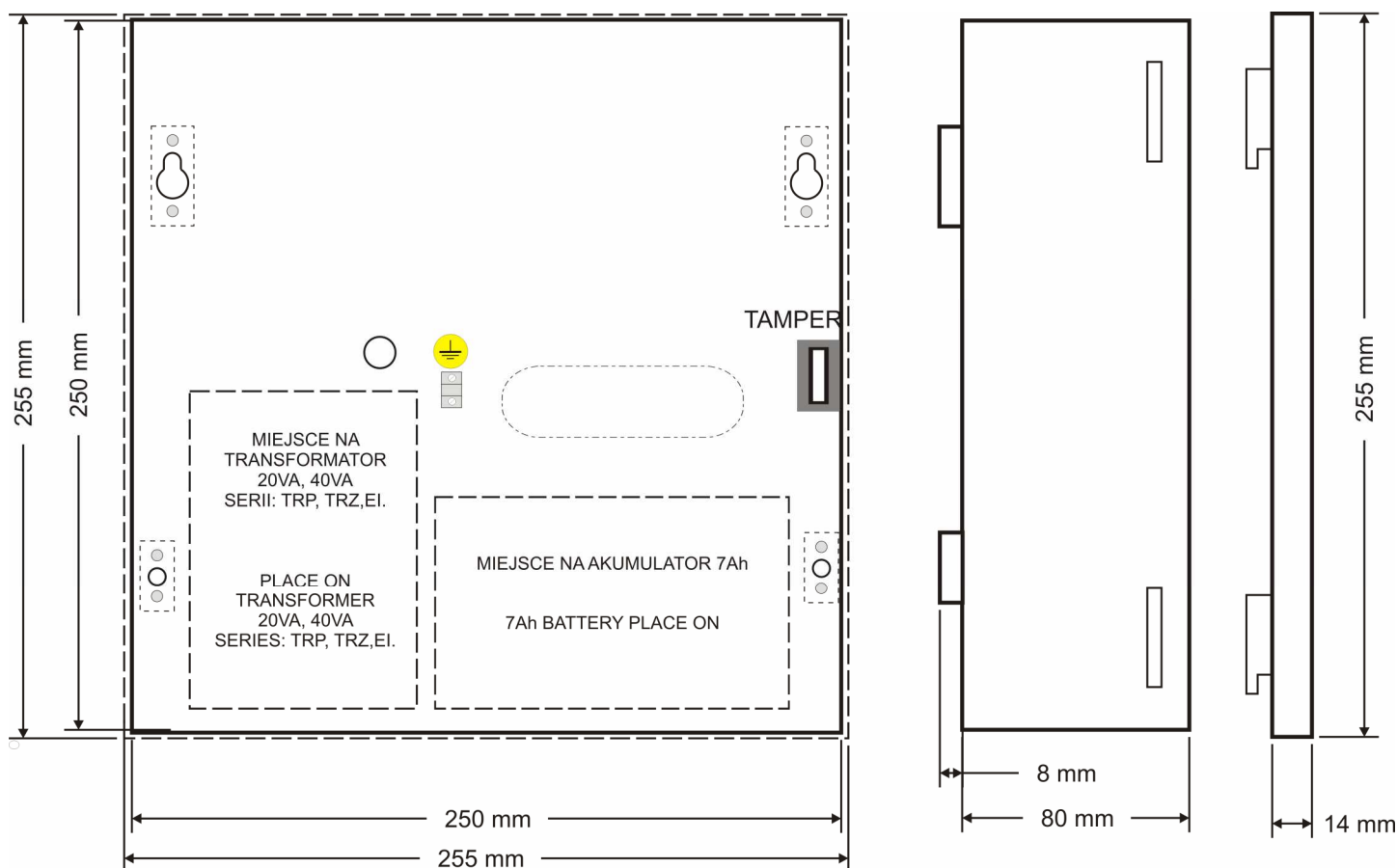
**SATEL:**

- 1) CA 4V1, CA5, CA6, CA10, VERSA 5,10,15, INTEGRA 24, 32

## Moduły/modules:

- 1) CA64 ( PP, EPS, ADR, O- R, O- ROC, O- OC, OPS- OC, OPS-R, OPS- ROC, VGM- 16, SR, PTSA, ACC- KP- PS)

PL/EN



### OZNAKOWANIE WEEE



**Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi domowymi odpadami. Według dyrektywy WEEE obowiązującej w UE dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.**

*W Polsce zgodnie z przepisami o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, który zamierza się pozbyć tego produktu, jest obowiązany do oddania ww. do punktu zbierania zużytego sprzętu. Punkty zbierania prowadzone są m. in. przez sprzedawców hurtowych i detalicznych tego sprzętu oraz gminne jednostki organizacyjne prowadzące działalność w zakresie odbierania odpadów. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.*

### WEEE MARK

**The waste electric and electronic products do not mix with general household waste. There is separate collection system for used electric and electronic products in accordance with legislation under the WEEE Directive and is effective only with EU.**

**OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI**

1. Pulsar K. Bogusz Sp.j. (producent) udziela dwuletniej gwarancji jakości na urządzenie, począwszy od daty nabycia zamieszczonej na dowodzie zakupu.
2. W przypadku braku dowodu zakupu przy zgłoszeniu reklamacji, trzyletni okres gwarancji jest liczony od daty produkcji urządzenia.
3. Gwarancja obejmuje nieodpłatną naprawę lub wymianę na odpowiednik funkcjonalny (wyboru dokonuje producent) niesprawnego urządzenia z przyczyn zależnych od producenta, w tym wad produkcyjnych i materiałowych, o ile wady zostały zgłoszone w okresie gwarancji (pkt.1 i 2).
4. Podlegający gwarancji sprzęt należy dostarczyć do punktu, w którym został on zakupiony lub bezpośrednio do siedziby producenta.
5. Gwarancją objęte są urządzenia kompletne z pisemnie określonym rodzajem wady w poprawnie wypełnionym zgłoszeniu reklamacyjnym.
6. Producent, w razie uwzględnienia reklamacji, zobowiązuje się do dokonania napraw gwarancyjnych w możliwie najkrótszym terminie, nie dłuższym jednak niż 14 dni roboczych od daty dostarczenia urządzenia do serwisu producenta.
7. Okres naprawy z pkt. 6 może być przedłużony w przypadku braku możliwości technicznych dokonania naprawy oraz w przypadku sprzętu przyjętego warunkowo do serwisu ze względu na niedopełnienie warunków gwarancji przez reklamującego.
8. Wszelkie usługi serwisowe wynikające z gwarancji dokonywane są wyłącznie w serwisie producenta.
9. Gwarancją nie są objęte wady urządzenia wynikłe z:
  - przyczyn niezależnych od producenta,
  - uszkodzeń mechanicznych,
  - nieprawidłowego przechowywania i transportu,
  - użytkowania niezgodnego z zaleceniami instrukcji obsługi lub przeznaczeniem urządzenia,
  - zdarzeń losowych, w tym wyładowań atmosferycznych, awarii sieci energetycznej, pożaru, zalania, działania wysokich temperatur i czynników chemicznych,
  - niewłaściwej instalacji i konfiguracji (niezgodnej z zasadami zawartymi w instrukcji),
10. Utratę uprawnień wynikających z gwarancji w każdym wypadku powoduje stwierdzenie dokonania zmian konstrukcyjnych lub napraw poza serwisem producenta lub, gdy w urządzeniu w jakikolwiek sposób zmieniono lub uszkodzono numery seryjne lub nalepki gwarancyjne.
11. Odpowiedzialność producenta względem nabywcy ogranicza się do wartości urządzenia ustalonej według ceny hurtowej sugerowanej przez producenta z dnia zakupu.
12. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku uszkodzenia, wadliwego działania lub niemożliwości korzystania z urządzenia, w szczególności, jeśli wynika to z niedostosowania się do zaleceń i wymagań zawartych w instrukcji lub zastosowania urządzenia.

**GENERAL WARRANTY CONDITIONS**

1. Pulsar K. Bogusz Sp.j. (manufacturer) grants a two-year quality warranty for the equipment, starting from the date of purchase placed on the purchase order.
2. Should such purchase order be missing when the claim is submitted, the three-year guarantee period is counted from the date of the manufacturing of the device.
3. The warranty includes free-of-charge repairing or replacing with a functional equivalent (the selection is made by the manufacturer) of the malfunctioning device, due to reasons attributable to the manufacturer, including manufacturing and material defects, unless such defects have been reported beyond the warranty period (item 1 and 2).
4. The equipment subject to warranty is to be brought to the place where it was purchased, or directly to the main office of the manufacturer.
5. The warranty applies to complete equipment, including the type of defect specified in writing, using a properly filled warranty claim.
6. Should the claim be accepted, the manufacturer is obliged to render warranty repairs, as soon as possible, however not later than within 14 days from the delivering of the equipment to the service centre of the manufacturer.
7. The repair period mentioned in item 6 may be prolonged, if there is no technical capability to carry out the repairs, and in the case that the equipment has been accepted conditionally, due to the failing of the warranty terms by the claimant.
8. All the services rendered by force of the warranty are carried out at the service centre of the manufacturer, exclusively.
9. The warranty does not cover the defects of the equipment, resulting from:
  - reasons beyond the manufacturer's control,
  - mechanical damage,
  - improper storage and transport,
  - use that violates the operation manual or equipment application,
  - random events, including lightning discharges, failures of power networks, fire, flooding, high temperatures and chemical agents,
  - improper installation and configuration (at variance with the rules set forth in the manual),
10. Each confirmation of structural modifications or repairs, carried out beyond the service centre of the manufacturer, or any modification of serial numbers or warranty labels, results in the loss of the rights resulting from the warranty.
11. The liability of the manufacturer towards the buyer is limited to the value of the equipment, determined according to the wholesale prices suggested by the manufacturer on the day of purchase.
12. The manufacturer shall not be responsible for the defects that resulted from the damaging, malfunctioning or inability to operate the equipment, particularly, if such defects are the result of failing to abide by the recommendations and requirements contained in the manual, or the use of the equipment.

**PRODUCENT / PRODUCER**

**Pulsar K. Bogusz Sp.j.**  
 Siedlec 150,  
 32-744 Łapczyca, Poland  
 Tel. (00 48) 14-610-19-40, Fax. (00 48) 14-610-19-50  
 e-mail: [biuro@pulsar.pl](mailto:biuro@pulsar.pl), [sales@pulsar.pl](mailto:sales@pulsar.pl)  
[www.pulsar.pl](http://www.pulsar.pl), [www.zasilacze.pl](http://www.zasilacze.pl)